

N° 4

arte

MAGAZINE

IRRESPIRABLE
ATTENTION POLLUTION

SOIRÉE DEPARDIEU
BUFFET À VOLONTÉ

AU NOM DU FILS

Avec Pascal Demolon, une bouleversante histoire
d'amour familial en Colombie, vendredi 29 janvier

*“J’ai fait ce film,
mais ce film m’a
fait aussi.”*

Claude Lanzmann – Porte-parole de la Shoah
Mercredi 27 janvier à 22.30 Lire pages 7 et 17

© PIERRE JAVAUX PRODUCTIONS



AU NOM DU FILS

Un père part à la recherche de son fils disparu en Colombie. Une émouvante histoire d’amour familial sertie dans une suite d’aventures rocambolesques. Avec Pascal Demolon.
vendredi 29 janvier à 20.50 Lire pages 4 et 20

© STUDIO CANAL/VICTOR ROHRIGUE



SOIRÉE GÉRARD DEPARDIEU

Hommage à l’illustre Gégé, avec deux chefs-d’œuvre du cinéma français où l’acteur est magistral : *Buffet froid* de Bertrand Blier et *Police* de Maurice Pialat. Lundi 25 janvier à partir de 20.55 Lire pages 7 et 13

IRRESPIRABLE DES VILLES AU BORD DE L’ASPHYXIE ?

Le danger le plus immédiat pour la planète n’est pas climatique mais atmosphérique. Un documentaire important, qui cartographie les plus graves méfaits de la pollution à travers le monde. Mardi 26 janvier à 20.50 Lire pages 5 et 14-15

© SCIENTIFILMS



© PIERRE JANAUX PRODUCTIONS



Vendredi 29 janvier à 20.50
AU NOM DU FILS
 Lire page 20

© PIERRE JANAUX PRODUCTIONS



Q u'est-ce qui vous a donné envie d'adapter la bande dessinée de Serge Perrotin et Clément Belin* ?

Olivier Péray : En partant en Colombie à la recherche de son fils, Michel, ouvrier syndicaliste d'un chantier naval, est plongé dans un univers à mille lieues de ses repères. Il m'a semblé intéressant d'ancrer son dépaysement dans une réflexion politique et d'esquisser des questions plus larges : que faire des utopies progressistes quand on s'aperçoit que son industrie, bousculée par la mondialisation, est menacée ? Quelle place peut conserver une communauté autochtone comme celle des Kogis, Indiens dont le mode de vie reste inchangé depuis des siècles, dans un environnement investi par les multinationales ?

Quelles libertés avez-vous prises avec l'histoire originale ?

La bande dessinée était située dans la Colombie d'il y a quinze ans, en proie notamment à la guérilla des FARC [Forces armées révolutionnaires de Colombie, NDLR]. J'ai étroitement travaillé avec Serge Perrotin, son scénariste, pour en réactualiser le contexte. Nous avons aussi renforcé les personnages secondaires, qui jouent un rôle clé dans le ressort dramatique. J'ai mis beaucoup de moi dans cette aventure et j'ai greffé au scénario une histoire personnelle, celle du deuil. La douleur de la perte d'un être cher apporte au récit une tension intime. Elle pousse Michel et Étienne, son fils, à la nécessité d'un voyage intérieur.

Quelle image souhaitiez-vous donner de la Colombie ?

Ce grand pays d'Amérique latine a traversé des décennies de violence meurtrière, et pourtant, sa population est étonnamment dynamique, accueillante et joyeuse. Je voulais en saisir l'ambiance à travers la variété de ses paysages urbains et naturels, puisque nous sommes allés tourner à Bogotá, mais aussi près de la côte, sur les terres des Kogis, dans la Sierra Nevada de Santa Marta. Les personnages vont de l'ombre à la lumière. . .

Votre film s'apparente aussi à une histoire de transmission. . .

Oui, celle de la mémoire ouvrière, de ses gestes et de ses combats, de ses valeurs de solidarité et de générosité. À travers leurs quêtes respectives, le père et le fils empruntent des routes différentes, mais ils vont tous deux s'ouvrir au désir, retrouver le chemin des autres et la volonté de s'offrir un nouveau départ.

Propos recueillis par Christine Guillemeau

* La bande dessinée *Au nom du fils* est rééditée en janvier 2016 chez Futuropolis.

PETITS DÉSORDRES FAMILIAUX

Dans *Au nom du fils*, Olivier Péray (*Petits désordres amoureux*) confronte un père et son fils à la douleur du deuil dans un monde qui change. Une quête initiatique sociale et sensible, entre Bretagne et Colombie. Entretien.

QUELQUES CLARTÉS SUR LA POLLUTION

Mardi 26 janvier à 20.50
IRRESPIRABLE
DES VILLES AU BORD
DE L'ASPHYXIE ?
Lire pages 14-15



Déclinée à la fois en documentaire et en livre, une grande enquête de la journaliste Delphine Prunault dresse le bilan de santé d'une planète malade de sa pollution atmosphérique. Sur un mode ludique, décrassage de quelques idées reçues.

La crise est la meilleure ennemie de la pollution.

Vrai... En 2013, une étude révèle qu'en Grèce, après six années de crise, les taux de dioxyde d'azote ont baissé de 30 à 40 %. En effet, un tiers des petites et moyennes industries ont mis la clef sous la porte et les gens se déplacent moins en voiture...

... **et faux.** Dans le même temps, le taux des particules fines PM2.5, autre polluant atmosphérique, explose. L'explication ? Restant chez eux avec un pouvoir d'achat moindre, les Grecs se chauffent avec des combustibles de faible qualité, comme du bois ou des matériaux issus de déchets.

Mieux vaut oublier le vélo si l'on veut éviter l'asphyxie.

Faux. L'habitacle d'une voiture est un piège à monoxyde de carbone et à dioxyde d'azote dans lequel le conducteur étouffe. L'air inhalé par le cycliste est bien moins saturé d'agents toxiques... à condition de ne pas stationner derrière un poids lourd.

Il ne sert à rien de porter un masque en tissu pour se protéger.

Vrai. Un masque n'est d'aucune utilité contre les particules fines qui passent entre les mailles et

finiront toujours par atteindre les poumons. En revanche, il peut atténuer les odeurs de la pollution.

Pour échapper au smog, courez !

Faux. Mieux vaut éviter, durant les jours très pollués, d'augmenter les litres d'air inspirés (quinze mille par jour sans faire d'effort) et donc la quantité de polluants inhalés. Préférer le vélo d'appartement, à la limite, ou le Scrabble, moins énergivore.

La ville de Chartres est plus polluée que Paris.

(Presque) vrai. Dopés par le soleil, les pics de pollution parisiens à l'ozone ne stagnent presque jamais au-dessus de la ville : les vents déplacent souvent les masses d'air vers... Chartres.

On peut contrôler soi-même le niveau de pollution.

Vrai. Des capteurs à prix réduits couplés à des smartphones ont récemment fait leur apparition. Les citoyens peuvent faire de la science participative et devenir des collecteurs d'infos.

Pascal Mouneyres

Pour tout savoir sur le crowdsourcing :

www.proximamobile.fr



arte EDITI ONS

Irrespirable - Comment échapper à l'asphyxie, de Delphine Prunault et Alice Bomboy (en coédition avec Tallandier), est disponible chez ARTE Éditions.



Les éléphants distinguent deux sortes d'hommes :
ceux qui les protègent
et ceux qui prennent leurs défenses



VIE ET POÉSIE

QUELLE RÉPONSE PLUS RADICALE QUE LES MOTS OPPOSER À L'HORREUR ET À LA BÊTISE DESTRUCTRICE ? En ligne sur ARTE Creative, la collection de vidéo "Poésie" donne à voir et à entendre cet art sous toutes ses formes.

IMPRIMÉES SUR L'ÉCRAN OU DÉCLAMÉES PAR DES POÈTES

CONTEMPORAINS (comme Albane Gellé), des amoureux des vers et des musiciens (Albin de la Simone, par exemple, accompagné par la harpiste Milamarina), des créations du génie précoce Arthur Rimbaud (*Les assis*), de la tempétueuse Russe Marina Tsvetaïeva (*Au*

salon), de l'animal Jean Zéboulon (*Bestiaire pour les jours de café*) ou encore du romantique allemand Friedrich Hölderlin (*La moitié de la vie*) prennent vie à travers la collection conçue par l'Atelier de recherche d'ARTE France. Une anthologie constituée de créations audiovisuelles aux formes variées et

surprenantes, d'un tournage chez des anonymes, des jeux graphiques en passant par une récitation sportive (sur un tapis de course !). Classique, moderne ou contemporaine, la poésie se donne à voir et à entendre dans ce qu'elle a de plus foisonnant, de plus beau et de plus drôle.



POÉSIE

Collection de 16 créations vidéo
Conception : Paul Ouazan
Production : Les Bons Clients,
Atelier de recherche d'ARTE France
En ligne sur arte.tv/poesie



CLAUDE LANZMANN

JEUNE RÉSISTANT JUIF, IL A MENÉ LA LUTTE DANS LES MAQUIS AUVERGNATS. Après-guerre, il devient journaliste pour les titres du groupe Lazareff avant de rejoindre *Les temps modernes*, la revue fondée par Sartre et Beauvoir qu'il dirige depuis près de trente ans. En intellectuel engagé, toujours prêt à ferrailer avec ceux qui déraillent, Claude Lanzmann, 90 ans, s'est forgé un destin romanesque dont il a retracé l'épopée dans *Le lièvre de Patagonie*. Mais c'est en tant que documentariste qu'il a livré sa bataille la plus essentielle. Obstiné, il s'est dressé contre l'oubli, traquant, notamment pour *Shoah* (1985), le témoignage des bourreaux ordinaires de l'implacable machine d'extermination des Juifs d'Europe. **Claude Lanzmann - Porte-parole de la Shoah, mercredi 27 janvier à 22.30**



GÉRARD DEPARDIEU

LOIN DE LA BASE AMÉRICAINE DE CHÂTEAURoux près de laquelle il a grandi, c'est au milieu des steppes de Mordovie que Gérard Depardieu, 67 ans, a fini par trouver la paix fiscale. Citoyen russe depuis 2013, l'acteur, qui a fait dernièrement un tabac avec *Innocent*, son "livre de réflexion et de confessions", sera à l'affiche, le 2 mars prochain, de *Saint Amour* du duo Delépine-Kervern, et de *La dream team* de Thomas Sorriaux trois semaines plus tard. Il est aussi attendu ce printemps dans *Marseille*, la série-fleuve de Dan Franck produite par Netflix. Hommage suprême à son "ogresque" talent, La Cinémathèque française lui consacre une rétrospective du 6 janvier au 27 février, avec une sélection de cinquante films emblématiques de sa carrière. **Soirée spéciale Gérard Depardieu, lundi 25 janvier à partir de 20.55**

L'ANTIBIOTIQUE

CONSIDÉRÉE COMME L'UN DES PROGRÈS THÉRAPEUTIQUES LES PLUS IMPORTANTS du XX^e siècle, sa prescription à grande échelle pour combattre les infections d'origine bactérienne a permis d'allonger l'espérance de vie de dix ans depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale. Mais au début des années 2000, la sonnette d'alarme est tirée : un phénomène de sélection des bactéries résistantes rend l'utilisation des différentes familles d'antibiotiques existantes de plus en plus inefficace. Pour répondre à cet enjeu majeur de santé publique, qui serait responsable de la mort de 700 000 personnes dans le monde par an, la France en est déjà à son troisième plan national d'alerte (2011-2016) et l'Organisation mondiale de la santé a lancé, en novembre 2015, sa "Première semaine mondiale pour un bon usage des antibiotiques".

Résistance aux antibiotiques, vendredi 29 janvier à 22.20



JOURNÉE

5.05 HD M
RENDEZ-VOUS CHEZ LES ARTISTES
Avec Kasper König à New York

5.30 M
SQUARE
Les médicaments, à quoi ça sert ?

6.00 M
PERSONNE NE BOUGE !
Spécial Buckingham Magazine

6.35 7 R
ESCAPADE GOURMANDE
L'Anjou et les coteaux du Layon
Série documentaire

7.05 7 R
XENIUS
Comment la NSA et les hackers piratent-ils nos données personnelles ? ; Comment archiver durablement les données numériques ?
Magazine

8.00 HD M
360°-GÉO
L'Auvergne : la guerre des couteaux
Reportage

8.50 M
360°-GÉO
Les pêcheurs de crabes de la Terre de Feu ; L'archipel d'Åland et ses postiers
Reportages

10.30 HD M
LES ALPES VUES DU CIEL
Du Dauphiné aux Hautes-Alpes ; Du Queyras aux Alpes-Maritimes ; Des Karawanken à Graz ; De Graz à l'Ausseeerland
Série documentaire

13.25 7
FUTUREMAG R
Magazine



14.00 7
YOUROPE
Magazine

14.25 2 M
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
État de Washington ? L'or liquide de Yakima
Série documentaire de Dan Duncan (2014, 10x26mn)

Une traversée de toutes les Amériques en compagnie de l'ethnologue David Yetman.

15.00 M
LA SPLENDEUR DES BAHAMAS
Grottes et trous bleus ; Mangroves ; Récifs coralliens ; Bancs de sable
Série documentaire



18.10 M
CUISINES DES TERROIRS
La Lorraine
Série documentaire

18.35
ARTE REPORTAGE
Magazine présenté en alternance par Andrea Fies et William Irigoyen (2016, 52mn)
Le rendez-vous du grand reportage.

SOIRÉE

19.30 7 2
LE DESSOUS DES CARTES
L'Algérie dans l'impasse
Magazine

19.45 7
ARTE JOURNAL

20.00 HD 7
360°-GÉO
Au fil de la Lena en Sibérie
Reportage

20.45 HD 2 R
TU MOURRAS MOINS BÊTE
Greffer une tête sur un corps
Série d'animation (2015, 30x3mn)
Grichka Bogdanov se trouve moins beau qu'Igor et veut échanger sa tête avec celle de son frère. Le professeur Moustache teste l'opération...

20.50 HD 7
L'AVENTURE HUMAINE UN JOUR EN ALLEMAGNE
Documentaire

22.30 HD 7 R
POP CULTURE GENESIS
Sum of the parts
Documentaire

23.25 7
TRACKS
Magazine

0.05 HD 7
BERLIN LIVE
Albert Hammond



Concert (2015, 1h)
Figure légendaire de la pop, qu'il a marquée à la fois comme chanteur et comme auteur-compositeur, Albert Hammond galvanise le public de Berlin live.

1.20 HD M
DERRIÈRE LA COLLINE
Film

2.55 HD M
CHRISTINE AND THE QUEENS
@ We Love Green
Concert

4.00 HD 7 R
LE POIDS DU SILENCE
Court métrage

- 2 sous-titrage pour sourds et malentendants
- 2 audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD diffusion en haute définition
- 7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD vidéo à la demande
- M multidiffusion
- R rediffusion

VF/VOSTF version française / version originale sous-titrée en français
VOSTF version originale sous-titrée en français

13.25 FUTUREMAG

Le rendez-vous de toutes les innovations.
Gros plan sur la **biométrie**. Du contrôle des passagers au paiement des achats et à l'accès à la cantine, l'usage des données biométriques ne cesse de s'étendre, pour plus de sécurité, mais aussi moins de liberté. **Rouler au plastique ?** En Europe, un procédé permet de transformer en carburant pour les voitures des déchets plastiques, que le chimiste Rajagopalan Vasudevan, alias "plastic man", utilise en Inde pour construire des routes.

En partenariat avec **LA TRIBUNE**

arteFUTURE
arte.tv/futuremag

Magazine (France, 2016, 30mn) - Réalisation : Margaux Lemoine et David Paturol - Coproduction : ARTE France, Effervescence Label, L'Académie des Technologies - (R. du 17/1/2015)

19.30 LE DESSOUS DES CARTES L'ALGÉRIE DANS L'IMPASSE

En partenariat avec l'exposition **Made in Algeria, généalogie d'un territoire** au **MuCEM** du **20 janvier au 2 mai 2016**

Pilier régional de l'Afrique du Nord, l'Algérie est aujourd'hui menacée, notamment par sa dépendance économique envers les hydrocarbures, par la détérioration de son environnement et par les troubles qui s'aggravent dans les pays voisins : Mali, Libye, Tunisie. État des lieux.

Magazine géopolitique de Jean-Christophe Victor (France, 2016, 12mn) - Réalisation : Frédéric Lernoud

20.00 360°-GÉO AU FIL DE LA LENA EN SIBÉRIE



À bord d'un bateau de ravitaillement, un voyage au fil de la Lena, fleuve sibérien navigable uniquement au cours des trois mois d'été.

Depuis trente-cinq ans, le capitaine Vassili Vassilievitch passe la belle saison sur le plus impétueux des fleuves sibériens, la Lena. **360°-Géo** monte à bord du **Magdeburg**, son bateau de ravitaillement et de transport. Sa destination ? Les flots septentrionaux de la rivière, qui se jettent dans la mer polaire de Sibérie. La glace y entrave d'ordinaire le passage, sauf au cours des trois mois d'été.

Reportage de Wolfgang Mertin (Allemagne, 2015, 43mn)



© POINT DU JOUR

20.50 | L'AVENTURE HUMAINE UN JOUR EN ALLEMAGNE

À partir de saisissantes images aériennes, un regard inédit sur les mutations du paysage allemand, à l'heure où le pays, réuni depuis vingt-cinq ans, tente de réconcilier développement économique et respect de la nature.

Entre images aériennes, filmées à bord d'hélicoptères ou avec des drones, séquences de vies et rencontres, ce récit géographique propose de prendre de la hauteur, le temps d'une journée recomposée, pour porter un regard singulier sur l'Allemagne d'aujourd'hui. Une vue d'ensemble sur un territoire en pleine mutation. Car le pays, engagé dans une transition énergétique sans précédent, s'emploie à réconcilier développement économique et respect de la nature. Ce défi transforme en profondeur ses paysages urbains et ruraux, alors même que ceux-ci portent encore les traces d'une partition que la réunification, il y a vingt-cinq ans, n'a pas complètement gommées. Commerce, transports, énergie, protection de la nature, activité des hommes... : au fil de ce voyage spectaculaire de vingt-quatre heures, le film révèle la complexité des évolutions en cours, qui marquent de leur empreinte le territoire. S'appuyant aussi sur des infographies, des cartes interactives, des interviews et des reportages, une captivante chronique qui mêle histoire et géographie, naturel et culturel, et qui permet d'esquisser l'avenir du pays.

Documentaire de Roland Théron et Vassili Silovic
(France, 2015, 1h24mn) - Coproduction : ARTE
France, Point du Jour

La première partie,
**Un jour en France, est diffusée
le 16 janvier à 20.50.**



Sur arte.tv/unjour, répondez
au quiz géolocalisé proposé
en second écran durant la
diffusion, découvrez des
infographies sur les territoires
français et allemand, et
envoyez des cartes postales
interactives.



© GENESIS UNITED/PATRICK BAULS

22.30 | POP CULTURE GENESIS SUM OF THE PARTS

Le groupe de rock britannique Genesis s'est reformé... le temps d'une interview, qui nourrit ce portrait documentaire.

Tout a commencé dans l'Angleterre des années 1960, lorsque Peter Gabriel et son copain Tony Banks commencent à composer. Comme personne ne veut interpréter leurs morceaux, ils décident de créer leur propre groupe. Genesis est né. Son premier album fait un flop, mais le deuxième, *Trespass*, concentré de rock progressif, connaît un succès extraordinaire. Les concerts se succèdent. Sur scène, Peter Gabriel aime surprendre par des tenues inattendues. Au fil des albums *Foxtrot*, *Selling England by the pound* et du double *The lamb lies down on Broadway*, le style du groupe s'affine tout en restant *so british*. Après le départ de Peter Gabriel, on annonce la mort de Genesis. Mais son batteur Phil Collins prend le relais au chant et oriente la formation vers des titres plus grand public comme "Follow you, follow me". Peter Gabriel, Phil Collins, Tony Banks, Mike Rutherford et Steve Hackett retracent ici l'histoire de Genesis et les raisons de sa réussite.

Documentaire de John Edginton
(Allemagne, 2014, 1h30mn)
(R. du 10/1/2015)

23.25 TRACKS

Danny Boyle

Le réalisateur de *Trainspotting* et de *Slumdog millionnaire* signe un biopic sur Steve Jobs, le fondateur d'Apple, sur les écrans le 3 février 2016.

Gyoroue

Créé en 2013, cet engin électrique 2.0, qui permet de glisser sur le bitume les pieds calés sur une roue, fait de plus en plus d'adeptes.

Incruste vidéo

Avec leurs remixes vidéo, les deux sœurs australiennes de Soda_Jerk enchantent le web. Peter Tscherkassky, lui, fait de la récupération de pellicules en 8, 16 ou 35 mm.

Haroon



Star de la pop pakistanaise, Aaron Haroon Rashid est le créateur de *Burka avenger*, un dessin animé mettant en scène une institutrice justicière en lutte contre les taliban.

Gundam

Plus célèbre que *Star wars* au Japon, cette série d'animation de Yoshiyuki Tomino popularise les *mobile suits*, des robots géants pilotés de l'intérieur par des humanoïdes.

The garden

Composé des jumeaux Wyatt et Fletcher Shears, ce groupe californien, révélé par Hedi Slimane, mélange garage, new wave, rap aux paroles absurdes et électro.

En partenariat avec DEEZER



Magazine culturel (France, 2016, 43mn)
Coproduction : ARTE France, Program 33

JOURNÉE

5.15 M
COURT-CIRCUIT
N° 779
Magazine

6.05 HD M
WALT DISNEY (1)

8.00 HD #7 2
ARTE JUNIOR
Programmes jeunesse (2016, 1h15mn)
Passe me voir ! ; Je voudrais devenir... ; La malédiction du faucon ; ARTE Junior, le mag

9.15 HD M
MARY
Queen of Scots
Film

11.15 HD #7
RENDEZ-VOUS
CHEZ LES ARTISTES
Avec Kasper König à Berlin
Série documentaire

11.15 #7
METROPOLIS
Magazine culturel (2016, 43mn)
Au sommaire : une visite de Belgrade et une balade avec Tom Jones.

12.30 #7 2
PHILOSOPHIE
Le sport permet-il de s'accomplir ou de se dépasser ?
Magazine

13.00
SQUARE
Carte blanche à Jean Rochefort
Magazine (2016, 26mn)
Chaque dimanche, des intellectuels, des créateurs et des artistes sont invités à débattre d'un thème et à poser leur regard sur notre monde en mutation. Avec Jean Rochefort.

13.30 2 M
LES PHARAONS DE L'ÉGYPTE MODERNE (1 & 2)
Sadate ; Nasser
Documentaire



15.05 HD M
UN JOUR EN ALLEMAGNE
Documentaire

16.55
PERSONNE NE BOUGE !
Spécial Gainsbourg
Magazine

17.35 HD #7
SI LA MUSIQUE M'ÉTAIT CONTÉE
Romantisme - Mondes imaginaires et révolutions
Série (2014/2015, 4x1h30mn)
Une passionnante approche de l'histoire de la musique classique sur quatre siècles. Aujourd'hui : le romantisme.

SOIRÉE

19.15 #7
CUISINES DES TERROIRS
Le Jura suisse
Série documentaire



19.45 #7
ARTE JOURNAL

20.00 #7 2
KARAMBOLAGE
Magazine (2016, 11mn)
Un Français de Berlin soulève un problème de société ; la poudre miraculeuse d'un Malien de France ; la tradition de la tête de veau le 21 janvier ; et, bien sûr, la devinette.

20.15 #7
VOX POP
Brexit : yes or no ?
Magazine

20.40 HD 2 M
TU MOURRAS MOINS BÊTE
Petite leçon d'hobbitologie



Série d'animation (2015, 30x3mn)
Le professeur Moustache démystifie la science par la pratique. Une série d'animation "scientifico-trash" à l'humour ravageur, avec la voix de François Morel.

20.45 2 VF/VOSTF
CINÉMA
L'ÉVADÉ D'ALCATRAZ
Film

22.25 HD #7 2 R
MARIA CALLAS ASSOLUTA

Documentaire de Philippe Kohly (2007, 1h38mn)
La vie de la diva dans un beau portrait conçu comme un roman.

23.25 HD #7 R
LE DOCUMENTAIRE CULTUREL
LA FOLIE WAGNER
Documentaire

3.05 HD #7 R
HILARY HAHN INTERPRÈTE BRAHMS
Concert

3.45 HD #7 R
DÉCROCHER LA LUNE
Court métrage

3.55 2 M
PHILOSOPHIE
Le sport permet-il de s'accomplir ou de se dépasser ?
Magazine

4.10 HD #7 R
BON ANNIVERSAIRE
Court métrage



16.55 PERSONNE NE BOUGE ! SPÉCIAL GAINSBURG

Portrait en pied d'un monument national, éternel séducteur et génial musicien, disparu il y a bientôt vingt-cinq ans.

Au sommaire : de Lucien Ginsburg à Gainsbourg tout court en passant par Gainsbarre, retour sur un parcours musical hors norme ; sa chemise en jean fétiche ; l'hymne érotique "Je t'aime... moi non plus" ; le clip de "Pull marine" d'Isabelle Adjani ; la méthode Gainsbourg, star à part qui a construit sa légende ; les femmes de sa vie ; une séance photo à Bruxelles avec Jane.

En partenariat avec

Revue culturelle de Philippe Collin, Xavier Mauduit et Frédéric Bonnaud (France, 2016, 35mn) - Coproduction : ARTE France, Ex Nihilo

20.15 VOX POP BREXIT : YES OR NO ?

Chaque semaine, Vox pop enquête dans les couloirs de la société européenne.

L'enquête : au Royaume-Uni, sondage après sondage, les partisans de la sortie de l'Union européenne distancent leurs adversaires dans les intentions de vote au référendum programmé par le Premier ministre David Cameron avant fin 2017. Vox pop révèle que les principaux bailleurs de fonds des mouvements pro-Brexit sont de riches entrepreneurs dont les activités sont basées dans des paradis fiscaux, comme Arron Banks, patron de plusieurs sociétés d'assurances. Outre la campagne de l'UKIP, le parti anti-européen de Nigel Farage, il finance son propre mouvement, Leave.eu.

L'interview : Jeremy Browne, représentant de la City à Bruxelles.

Le vox report : pourquoi la Pologne est devenue un grand pays de cinéma.

Et toujours, le tour d'Europe des correspondants.

Magazine présenté par John Paul Lepers (France, 2016, 26mn)
Coproduction : ARTE France, Magneto Presse

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- #7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

VF/VOSTF version française sous-titrée en français

VOSTF version originale sous-titrée en français



© 2003 BY PARAMOUNT PICTURES

20.45 | CINÉMA

L'ÉVADÉ D'ALCATRAZ

Entre suspense et veine documentaire, Clint Eastwood s'attaque à un défi impossible : sortir de la redoutable prison américaine. Inspiré de faits réels, un classique palpitant signé Don Siegel.

En 1960, Frank Morris est transféré sur l'île-prison d'Alcatraz, au large de San Francisco. Auteur de plusieurs évasions réussies, le détenu ne se laisse pas intimider par la réputation du pénitencier le plus surveillé des États-Unis. Prêt à tout pour échapper à la broyeuse carcérale, il planifie minutieusement sa fugue pendant deux ans, avec l'aide des frères Anglin...

MYSTÈRE PERSISTANT

Inspiré de faits réels, et bâti sur une mise en scène volontairement rude et épurée, ce film de Don Siegel (*L'inspecteur Harry* avec, déjà, l'impeccable Clint) retrace les préparatifs de l'évasion tout en documentant les conditions d'incarcération dans la célèbre prison fédérale où fut notamment écroué Al Capone. Un classique du genre à (re)découvrir alors que les spéculations sur le sort des trois détenus, évaporés depuis le 11 juin 1962, se poursuivent. Diffusé récemment aux États-Unis, un documentaire alimente ainsi la thèse selon laquelle ils auraient survécu et seraient peut-être même encore en vie.

(*Escape from Alcatraz*) Film de Don Siegel (États-Unis, 1979, 1h47mn, VF/VOSTF) - Scénario : Richard Tuggle, d'après le livre de J. Campbell Bruce Avec : Clint Eastwood (Frank Morris), Patrick McGooan (Warden), Roberts Blossom (Doc), Jack Thibau (Clarence Anglin), Fred Ward (John Anglin), Larry Hankin (Charley Butts) Image : Bruce Surtees - Montage : Ferris Webster - Musique : Jerry Fielding - Production : Paramount Pictures, The Malpas Company



© TERRY ALLA SCLAA

22.25

MARIA CALLAS ASSOLUTA

Près de quarante ans après sa disparition, la voix de la Callas demeure d'une troublante vérité. Philippe Kohly déroule le fil de sa vie dans un beau portrait conçu comme un roman.

1958. Maria Callas, née Maria Kalogeropoulos, chante pour la première fois au palais Garnier. Après la représentation, quatre cent cinquante personnes assistent au banquet donné en l'honneur de la cantatrice. Parmi elles, un armateur grec subjugué par la diva : Aristote Onassis...

HÉROÏNE ABSOLUE

Aussi poignant qu'une fiction, ce portrait se présente comme le premier "roman vrai" sur Maria Callas : une évocation de la femme et de l'artiste qui s'appuie sur sa propre voix et sur des archives d'une richesse exceptionnelle. Au cours de sa vie, la cantatrice a tenté d'incarner ses deux héroïnes de cœur : la Traviata — la femme amoureuse — et Norma — la grande prêtresse de l'opéra. Une cohabitation finalement destructrice puisque Maria Callas perdra et son amour et sa voix. Le film épouse cette dualité vertigineuse en la suivant sur tous les théâtres du monde, et fait revivre avec éclat une tragédienne inoubliable chez qui tout est plus grand : la volonté, le génie musical, la gloire, la passion amoureuse, la trahison, la solitude.

Documentaire de Philippe Kohly (France, 2007, 1h38mn) Coproduction : ARTE France, Swan Productions, ERT - (R. du 19/9/2007)

23.25

LE DOCUMENTAIRE CULTUREL

LA FOLIE WAGNER

Entrez dans la légende Wagner avec cette biographie documentaire percutante qui explore une vie et une œuvre aussi complexes que flamboyantes.

Libertin, égoïste, anarchiste en diable, Wagner mena son existence sous le signe des extrêmes. C'est seulement auprès de sa deuxième femme, Cosima von Bülow, que le compositeur put trouver complice à sa mesure, elle qui sut guider d'une main ferme son destin tumultueux et, après sa mort, construire à sa guise le "mythe Wagner". Relecture originale du parcours du compositeur, ce documentaire se concentre sur leur extravagant duo, raconté à la manière d'un mélodrame hollywoodien des années 1950. Emmené par la musique de Wagner, ce voyage biographique hors des sentiers battus fait ainsi la part des choses entre mythe et réalité et aborde frontalement la personnalité complexe et controversée du compositeur, notamment ses convictions antisémites. Un regard inédit, éclairé par les analyses de wagnériens de renom.

Documentaire de Ralph Pleger (Allemagne, 2013, 1h30mn) Production : ARTE, SWR (R. du 22/5/2013)



© SWR/PALCO SEIGER

JOURNÉE

5.15 HD M
BERLIN LIVE
Dave Stewart
Concert

6.15 M
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Belize - Un creuset multiculturel
Série documentaire

6.45 M
ARTE REPORTAGE
Magazine

7.35 +7
ARTE JOURNAL JUNIOR
Programme jeunesse

7.45 HD M
LES CÔTES DE LA BALTIQUE
La Pologne
Série documentaire

8.30 HD +7
XENIUS
Électricité ? Comment nos foyers sont-ils alimentés ?
Magazine

9.00 HD M
UN JOUR EN ALLEMAGNE
Documentaire

10.25 HD +7 R
360°-GÉO
Le phare breton et les abeilles ; Jamais sans ma Jeep ; Les catcheuses de Mexico
Reportages

13.05 M
LE DESSOUS DES CARTES
L'Algérie dans l'impasse
Magazine

13.20 +7
ARTE JOURNAL

13.35 M
CINÉMA
L'ÉVADÉ D'ALCATRAZ
Film

15.35 +7 R
PORTS D'ATTACHE
Tokyo



Série documentaire (2010, 13x52mn)
Une tournée des plus belles villes portuaires du monde en compagnie de la photographe Heidi Hollinger. Aujourd'hui : la baie de Tokyo.

16.25 HD M
AVIATION ÉLECTRIQUE
Le nouvel âge des pionniers de l'air
Documentaire

17.20 HD M
XENIUS
Électricité ? Comment nos foyers sont-ils alimentés ?
Magazine

17.45 HD +7
FRANCE-ALLEMAGNE, UNE HISTOIRE COMMUNE (1)
Les traces de la Guerre froide
Série documentaire

18.15 HD M
LES GRANDS ANIMAUX D'ASIE
Le rhinocéros
Série documentaire



SOIRÉE

19.00 HD +7
UN BILLET POUR LE BALKAN EXPRESS
Slovénie
Série documentaire

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.05 +7
28 MINUTES
Magazine

20.50 HD +7
TU MOURRAS MOINS BÊTE
Comment ça marche une centrale nucléaire ?
Série d'animation

20.55 HD VOD R
CINÉMA
BUFFET FROID
Film

22.25
CINÉMA
POLICE
Film

0.15 HD +7
LA LUCARNE AVEC OU SANS TOI
Documentaire de Hyuckjee Park (2014, 1h26mn)



L'histoire d'une attachante complicité, celle des deux veuves d'un même homme qui vieillissent ensemble dans un village de Corée.

1.45 HD M
UN SI CHARMANT VILLAGE
Téléfilm

3.15 M
METROPOLIS
Magazine

17.45

FRANCE-ALLEMAGNE, UNE HISTOIRE COMMUNE LES TRACES DE LA GUERRE FROIDE

Une réflexion stimulante sur l'histoire commune des deux pays à travers dix regards thématiques. Cet épisode explore les traces de la Guerre froide, qui a scindé le monde en deux blocs et vu Américains et Russes déployer des troupes un peu partout en Europe. À l'époque, la France comptait une trentaine de bases militaires en Allemagne de l'Ouest, notamment le long du mur de Berlin. Vu d'en haut, le paysage des deux pays conserve des marques du conflit. On les observe dans la géographie mais aussi dans le cœur des hommes qui ont vécu cette période.

Série documentaire de Roland Théron (France, 2015, 10x26mn)
Coproducteur : ARTE France, Point du Jour

19.00

UN BILLET POUR LE BALKAN EXPRESS SLOVÉNIE



Voyage en cinq étapes à la découverte des trésors des Balkans.

La Slovénie regorge d'atouts : à l'ouest, la superbe côte adriatique ; à l'est, la plaine de Pannonie ; au nord, les Alpes juliennes et au sud, d'incroyables grottes karstiques. La capitale Ljubljana, vibrante et innovante, n'a rien perdu de son charme ancien. Après une escale dans un haras qui abrite les célèbres chevaux de Lipica, cap sur la grotte de Postojna, puis visite d'un élevage de poissons, avant une randonnée dans le parc national du Triglav.



Série documentaire de Caroline Haertel et Mirjana Momirovic (Allemagne, 2015, 5x43mn)

20.50

TU MOURRAS MOINS BÊTE COMMENT ÇA MARCHE UNE CENTRALE NUCLÉAIRE ?

Le professeur Moustache démystifie la science par la pratique. Avec la voix de François Morel. Aujourd'hui : pourquoi une centrale nucléaire, même à l'arrêt, peut-elle quand même partir en sucette ? Le professeur Moustache nous rappelle nos cours de chimie et nous replonge dans le monde impitoyable de la radioactivité.

Série d'animation (France, 2015, 30x3mn), d'après le blog et la bande dessinée de Marion Montaigne (Éditions Delcourt)
Réalisation : Amandine Fredon - Coproduction : ARTE France, Studio Folimage, Ex Nihilo

-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

VF/VOSTF version française version originale sous-titrée en français
VOSTF version originale sous-titrée en français



© 1979 STUDIOCANAL/ACTOR RODRIGUE



© GAUMONT

20.55 | CINÉMA

BUFFET FROID

Dans une ambiance de fin du monde, un improbable trio d'antihéros se retrouve enfermé dans une ronde macabre. Par Blier fils et avec Blier père, Gérard Depardieu et Jean Carmet, un conte hilarant et funèbre.

Sur les quais du métro parisien, Alphonse Tram fait la connaissance d'un quidam qu'il ennue avec ses histoires de chômeur et ses envies de meurtre. Peu après, il retrouve dans un couloir le même homme, poignardé avec son propre couteau. Sans aucun souvenir de l'avoir tué, Alphonse rentre chez lui, dans une tour nouvellement construite et presque entièrement vide. Il raconte son étrange aventure à sa femme, qui préfère lui parler de l'arrivée dans l'immeuble d'un voisin.

FLUIDE GLACIAL

Après le succès des *Valseuses* et de *Préparez vos mouchoirs !*, Bertrand Blier essuya avec *Buffet froid*, son cinquième long métrage, un échec public en opposition avec le statut "culte" dont le film jouit aujourd'hui. Marquant une orientation différente dans son œuvre, alors empreinte de plus de légèreté, Blier s'engageait ici dans les tréfonds de l'âme humaine, révélant avec une réjouissante ironie les pulsions meurtrières de tout un chacun. Sous le sceau de l'absurde, la comédie macabre qu'il organise autour d'un improbable trio (un chômeur aux envies de meurtre, un inspecteur de police fou de la gâchette et un assassin compulsif) fait ainsi se succéder des assassinats gratuits dans une interminable ronde de mort. Blier nous livre des personnages sans aucune caractérisation psychologique,

des antihéros livrés à eux-mêmes dans un décor terriblement déshumanisé. Le métro et les rues sont désertiques, les immeubles de banlieue inhabités, les rues pavillonnaires sinistres, la nuit reste aussi triste qu'humide, et la campagne résolument hostile. Cet univers glacial, postapocalyptique, est l'écrin parfait pour un film surréaliste, révélateur de son époque.

■ **Meilleur scénario, César 1980**

SOIRÉE GÉRARD DEPARDIEU

[Lire aussi page 7](#)



Retrouvez les sujets spéciaux de *Personne ne bouge !*, *Karambolage*, *Blow up* ou encore *Tout est vrai (ou presque)* sur Gérard Depardieu, et une infographie réalisée par La Cinémathèque française, à l'occasion de la rétrospective qui lui est consacrée du 6 janvier au 27 février 2016.

Film de Bertrand Blier (France, 1979, 1h29mn) - Scénario : Bertrand Blier - Avec : Gérard Depardieu (Alphonse Tram), Bernard Blier (l'inspecteur Morvandieu), Jean Carmet (l'assassin), Denise Gence (l'hôtesse), Michel Serrault (le quidam), Jean Benguigui (l'homme en noir), Carole Bouquet (la jeune femme) - Image : Jean Penzer - Montage : Claudine Merlin - Musique : Philippe Sarde - Production : Sara Films, Antenne 2 - Test 2 - (R. du 16/12/2013)

22.25 | CINÉMA

POLICE

L'inspecteur Mangin arrête Noria, la compagne d'un truand de Belleville, puis en tombe amoureux. Signée Maurice Pialat, une exaltante descente dans le milieu trouble où fraient policiers et voyous, avec Gérard Depardieu et Sophie Marceau.

Acculé par l'inspecteur Mangin, Claude "balance" Simon et ses frères, des "grossistes" de Belleville qui écoulent de l'héroïne à Marseille. Mangin embarque Simon et Noria, sa compagne. Au commissariat, les interrogatoires s'enchaînent et la tension monte. Mangin frappe un voyou, et, exaspéré par les dénégations de Noria, la malmène aussi. Simon attend son procès derrière les barreaux. Noria est libérée grâce à un ami de Mangin, maître Lambert, avec qui elle entame une liaison. Peu après, la jeune fille dérobe le magot des frères de Simon. Un soir où Lambert la délaisse, elle et Mangin finissent par se bécoter dans une voiture jusqu'à l'aube.

FRONTIÈRE POREUSE

Ce qui au départ devait être un polar dévia, comme toujours avec Pialat, ennemi des structures figées, pour devenir un film sur la frontière poreuse entre flics et voyous, puisant son matériau dans le réel. Plus de trente ans après la sortie du film, qui connut un grand succès en salles, on continue de se laisser emporter par la dérive amoureuse de Mangin, homme brutal et sensible, magnifiquement interprété par Gérard Depardieu, et par l'air buté de Sophie Marceau qui, si elle n'a pas apprécié la direction colérique d'acteurs à la Pialat, trouve ici un de ses plus beaux rôles.

■ **Meilleur acteur (Gérard Depardieu),**

Mostra de Venise 1985

SOIRÉE GÉRARD DEPARDIEU

[Lire aussi page 7](#)

Film de Maurice Pialat (France, 1985, 2h23mn)
Scénario : Catherine Breillat, Sylvie Danton, Jacques Fieschi, Maurice Pialat - Avec : Gérard Depardieu (Mangin), Sophie Marceau (Noria), Richard Anconina (Lambert), Pascale Rocard (Marie Vedret), Sandrine Bonnaire (Lydie), Franck Karoui (René), Jonathan Leïna (Simon), Jacques Mathou (Gauthier), Bernard Fuzellier ("Nez cassé"), Meaachou Bentahar (Claude) - Image : Luciano Tovoli - Montage : Yann Dedet - Production : Gaumont, TFI Films Production

JOURNÉE

5.15 M
TONY BENNETT & LADY GAGA
Cheek to cheek

6.10 M
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
État de Washington - L'or liquide de Yakima
 Série documentaire

6.35 M
VOX POP
Brexit : yes or no ?
 Magazine

7.05 M
YOUROPE
 Magazine

7.35 +7
ARTE JOURNAL JUNIOR
 Programme jeunesse

7.40 HD M
LES CÔTES DE LA BALTIQUE
Les pays Baltes
 Série documentaire

8.25 HD +7
XENIUS
Les primates - De fins connaisseurs des plantes médicinales ?
 Magazine

8.55 HD M
L'ÉGLISE ET L'ARGENT
 Documentaire

10.10 HD M
L'ATTENTAT CONTRE JEAN-PAUL II
Qui se cache derrière Ali Ağca ?
 Documentaire

11.05 HD M
PORTUGAL MAGIQUE
 Documentaire

11.50 HD M
TSERING, BERGÈRE AU LADAKH
 Documentaire



12.35 HD M
CORBEAUX ET CORNIELLES
Bandits du ciel
 Documentaire

13.20 +7
ARTE JOURNAL

13.30 M
CINÉMA
LE MAGNIFIQUE
 Film de Philippe de Broca (1973, 1h33mn)



Une comédie culte des années 1970 avec un Bébel au meilleur de sa forme.

15.05 +7 M R
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Colombie - La capitale du café
 Série documentaire de Dan Duncan (2013, 10x26mn)
 Du Brésil à l'Alaska, nouvelle saison d'une série documentaire qui part à la découverte de toutes les Amériques, en compagnie de l'ethnologue David Yetman.

15.35 +7 M R
PORTS D'ATTACHE
Boston
 Série documentaire

16.20 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
Les Bahamas
 Série documentaire

17.10 HD M
XENIUS
Les primates - De fins connaisseurs des plantes médicinales ?
 Magazine

17.35 HD +7
FRANCE-ALLEMAGNE, UNE HISTOIRE COMMUNE (2)
Du pain, de la bière et du vin
 Série documentaire

18.15 HD M
LES GRANDS ANIMAUX D'ASIE
Le dragon de Komodo
 Série documentaire

SOIRÉE

19.00 HD +7
UN BILLET POUR LE BALKAN EXPRESS
Croatie
 Série documentaire



19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.05 +7
28 MINUTES
 Magazine

20.45 HD +7
TU MOURRAS MOINS BÊTE
Études scientifiques improbables
 Série d'animation

20.50 +7
THEMA
IRRESPIRABLE
Des villes au bord de l'asphyxie ?
 Documentaire

22.35 HD +7
POUR LE BIEN DE L'ENTREPRISE
L'affaire Olympus
 Documentaire

23.25 HD +7
MONEY IN MINUTES
 Documentaire

0.15 M
SQUARE
Carte blanche à Jean Rochefort
 Magazine

0.20 HD M
MARIA CALLAS ASSOLUTA
 Documentaire

0.45
AGENDA COUP DE CŒUR

1.55 HD +7 R
CLAUDIO ABBADO DIRIGE MOZART ET SCHUBERT
 Concert

☑ sous-titrage pour sourds et malentendants

☑ audiovison pour aveugles et malvoyants

HD diffusion en haute définition

+7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française version originale sous-titrée en français

VOSTF version originale sous-titrée en français



20.50 | THEMA
IRRESPIRABLE
DES VILLES AU BORD DE L'ASPHYXIE ?

De Paris à Pékin, la pollution atmosphérique fait déjà des millions de morts par an. Un documentaire important, qui cartographie ses plus graves méfaits à travers le monde.

Soirée présentée par Thomas Kausch



Les récents débats sur le réchauffement climatique ont quelque peu éclipsé une tragédie aux conséquences immédiates : la pollution atmosphérique. Cette tueuse de masse est responsable de 7 millions de morts prématurées par an dans le monde, et d'un nombre incalculable de maladies. Chauffage urbain, transports routiers et rejets industriels contribuent à saturer l'air des métropoles de gaz et de particules fines si toxiques que les scientifiques parlent d'"airpocalypse" en devenir. La Chine et l'Inde, par exemple, sont en alerte sanitaire permanente. Une crise d'autant plus complexe que la pollution se déplace et ignore les frontières...

NANOPARTICULES ET ALERTE MAXIMALE
 Enquête d'une portée internationale, *Irrespirable*... dresse le bilan de santé d'une planète malade de ses excès, avec toute la rigueur requise par la gravité de la situation. Le documentaire s'attache à expliquer très clairement les différentes formes de pollution à travers les continents et leurs répercussions sanitaires, avec notamment les effets moins connus des pesticides



émettant des particules déportées par les vents... vers les villes. À ce versant pédagogique répond un volet pratique, la journaliste et réalisatrice Delphine Prunault consignant certaines astuces pour échapper à l'asphyxie – notamment à Paris. S'interrogeant sur le manque de courage de certains élus, le documentaire évite le catastrophisme sans appel, mais recense les prises de conscience, qu'elles soient scientifiques ou politiques. À São Paulo, où un labo multiplie les autopsies, comme à Grenoble, où est étudié l'impact des émanations sur la natalité, le savoir progresse. Et les initiatives vertueuses se multiplient : Mexico et Londres ont su réduire leur dangerosité grâce à des mesures de circulation drastiques, quand Berlin reste la pionnière d'une politique verte d'envergure. Autant d'actions dessinant les contours d'un paysage mondial contrasté, entre laisser-faire coupable et initiatives prometteuses.

Lire aussi page 5

Documentaire de Delphine Prunault (France, 2015, 1h30mn)
Coproducteur : ARTE France, Scientifilms



22.35 POUR LE BIEN DE L'ENTREPRISE L'AFFAIRE OLYMPUS

En 2011, le scandale financier qui frappe la firme Olympus fait vaciller le Japon. Sur fond de choc des cultures avec l'Occident, retour en détail sur une manipulation insensée.

La demeure inaccessible des dieux : pendant près d'un siècle, la société Olympus fut digne du nom mythologique qu'elle s'est choisi en 1942, vingt-trois ans après sa création. Au fil des décennies, la firme japonaise, pesant plusieurs milliards de dollars à la Bourse de Tokyo, s'est imposée comme le leader mondial de l'optique de précision (matériel médical et appareils photo). Mais en 2011, l'entreprise fleuron doit redescendre sur terre : sa marque est désormais associée à l'un des plus grands scandales financiers de son temps. À l'origine, un article de la presse locale révélant le montant de fusions-acquisitions opérées en dépit de toute logique : 700 millions de dollars pour des coquilles vides et presque autant en honoraires pour les intermédiaires. Nommé PDG six mois plus tôt, le Britannique Michael Woodford, qui a gravi tous les échelons de la société, demande des comptes à ses dirigeants mais se heurte à un mur du silence. Sa ténacité lui vaut un licenciement qui alerte les médias internationaux...

UN CHEVALIER BLANC AU PAYS DES SAMOURAÏS

Un système opaque, un jeune Occidental prêt à risquer sa vie pour défendre ses valeurs face à l'hostilité ambiante, des révélations fracassantes... : l'affaire Olympus rassemble tous les ingrédients d'un thriller de haut vol. Nourri d'interviews de certains de ses protagonistes (dont Woodford), le documentaire égrène les tenants et les aboutissants de ce dossier explosif, avec un art consommé de la narration. Le film offre ainsi un éclairage direct sur les pratiques d'un Japon à la vision très particulière du capitalisme, entre culture du silence et dilution des responsabilités.

Documentaire de Hyoe Yamamoto (France, 2014, 1h13mn) - Production : Point du Jour, Vesuvius Film, en association avec ARTE/ZDF, BBC, SVT, DKTV

23.25 MONEY IN MINUTES

Quand les migrants contribuent à enrichir les opérateurs financiers internationaux à l'heure de la mondialisation. Une enquête édifiante au cœur d'un phénomène souvent occulté.

Western Union, MoneyGram... : aux États-Unis, en Europe et dans la péninsule arabe, il suffit, pour envoyer de l'argent à l'étranger, de se rendre à un guichet et de verser une somme en liquide, laquelle est bientôt remise à son destinataire en Amérique latine, en Afrique ou en Asie. Selon la Banque mondiale, 420 milliards de dollars seraient transférés chaque année par 200 millions de personnes dont la plupart travaillent loin de leur terre natale – souvent dans d'âpres conditions – pour nourrir leur famille restée au pays.

UN MARCHÉ LUCRATIF

Des Chinois qui confectionnent des vêtements *made in Italy* dans les usines de Prato aux Népalais ignorants du vertige qui entretiennent les systèmes de climatisation des gratte-ciel de Dubaï en passant par les Honduriens sans-papiers qui s'éreignent sur des chantiers en Floride, cette enquête édifiante plonge au cœur du phénomène. Ces transferts d'argent engraisent les opérateurs via les frais facturés et les spéculations autour des taux de change, en favorisant parfois au passage le blanchiment d'argent. Des milliers de sociétés se partagent ce marché lucratif de plus en plus segmenté. Les migrations économiques deviennent ainsi sources de revenus, les sommes versées constituant désormais une part importante du PIB dans certains pays, au détriment des projets de développement.

Documentaire de Monika Hielscher et Matthias Heeder (Allemagne, 2014, 52mn)



JOURNÉE

5.05 HD M
BERLIN LIVE : BOB GELDOF
Concert

6.05 M
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Panamá - L'Ouest sauvage
Série documentaire

6.30 M
PERSONNE NE BOUGE !
Spécial Gainsbourg
Magazine

7.10 HD M
XENIUS
Aluminium, un métal convoité mais dangereux
Magazine

7.35 +7
ARTE JOURNAL JUNIOR
Programme jeunesse

7.45 HD M
LES CÔTES DE LA BALTIQUE
La Finlande
Série documentaire

8.30 HD +7
XENIUS
Aiguilleurs du ciel - Mieux vaut avoir les nerfs solides
Magazine

8.55 M
UNE ÉPAVE DE L'EXPÉDITION FRANKLIN
RETROUVÉE DANS L'ARCTIQUE
Documentaire

10.30 M
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Brésil - L'État rural du Ceará ; Colombie - De Bogotá à l'Amazonie
Série documentaire

11.50 HD M
LES "BACHA POSH" AFGHANES
Des filles au masculin
Documentaire

12.35 HD M
À L'OMBRE DES VOLCANS DU KAMTCHATKA
Documentaire

13.20 +7
ARTE JOURNAL

13.30 HD M **VF/VOSTF**
CINÉMA
LE MIROIR SE BRISA
Film de Guy Hamilton (1980, 1h41mn)



Pour une fois que Miss Marple se repose dans son village natal, il faut qu'un meurtre y soit commis. Un délicieux polar servi par une fastueuse distribution.

15.35 HD +7 R
PORTS D'ATTACHE
Lima
Série documentaire

16.15 M
LES PHARAONS DE L'ÉGYPTE MODERNE (1)
Nasser
Documentaire

17.10 HD M
XENIUS
Aiguilleurs du ciel - Mieux vaut avoir les nerfs solides
Magazine

17.35 HD +7
FRANCE-ALLEMAGNE, UNE HISTOIRE COMMUNE (3)
Paysages de vacances
Série documentaire

18.15 HD M
LES GRANDS ANIMAUX D'ASIE
L'éléphant



Série documentaire (2015, 5x43mn)
De lundi à vendredi, portraits de cinq mammifères impressionnants d'Asie, dont la survie est menacée.

SOIRÉE

19.00 HD +7
UN BILLET POUR LE BALKAN EXPRESS
Monténégro
Série documentaire

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.05 +7
28 MINUTES
Magazine



20.45 HD +7
TU MOURRAS MOINS BÊTE
L'alcool c'est bon, mais pas pour la santé !
Série d'animation



20.50 HD +7 **VOSTF**
CINÉMA
LORE
La jeune fille et la guerre
Film

22.30 HD +7
LE DOCUMENTAIRE CULTUREL
CLAUDE LANZMANN
Porte-parole de la Shoah
Documentaire

23.20 HD +7 **VOSTF**
CINÉMA
YOUTH
Film

1.15 HD M
WOLF HALL (1-3)
Série

© NORI/ROTH/UNIVERSAL FILMSTIFTUNG



20.50 | CINÉMA

LORE
LA JEUNE FILLE ET LA GUERRE

Dans l'Allemagne en déroute de la fin de la Seconde Guerre mondiale, une fille de nazis tombe amoureuse d'un juif rescapé. D'une beauté plastique envoûtante, un drame intense sur la culpabilité.

En 1945, Lore, fille de dignitaire nazi, et ses frères et sœurs sont jetés sur les routes suite à l'arrestation de leurs parents. Alors qu'ils tentent de gagner la ferme de leur grand-mère dans le nord du pays, un jeune rescapé des camps les aide à franchir un barrage militaire en se faisant passer pour leur frère. L'adolescente, élevée dans la haine des juifs, se voit contrainte de s'allier à Thomas pour survivre...

ÉVEIL POLITIQUE

Alors que le III^e Reich s'effondre, ce sont toutes les certitudes de Lore qui vacillent. Imprégnée des idéaux nazis depuis l'enfance, elle prend brutalement conscience, au contact de Thomas, dont la présence bienveillante l'attire irrésistiblement, que son éducation repose sur un mensonge destructeur. Traitant avec subtilité de la question de la culpabilité des descendants des nazis, Cate Shortland filme, dans une succession de ralentis et de décadrages subtils, l'éveil politique et sexuel d'une jeune fille emportée dans le tumulte de l'histoire. Un drame puissant, porté par des acteurs époustouffants.

■ **Grand Prix du public, Locarno 2012**

(Lore) Film de Cate Shortland (Allemagne/Australie/Royaume-Uni, 2012, 1h42mn, VOSTF) - Scénario : Cate Shortland, Robin Mukherjee, d'après *La chambre noire* de Rachel Seiffert - Avec : Saskia Rosendahl (Hannelore Dressler), Kai-Peter Malina (Thomas), Ursina Lardi (la mère), Nele Trebs (Liesel), Mike Weidner (le jeune soldat allemand), Hans-Jochen Wagner (le père), Philip Wiegatz (Helmut), André Frid (Günter Dressler) - Image : Adam Arkapac - Montage : Veronika Jenet - Musique : Max Richter - Production : Rohfilm, Porchlight Films, Edge City Films

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



Je me souviens du jour
où le film a été terminé.

22.30 | LE DOCUMENTAIRE CULTUREL CLAUDE LANZMANN PORTE-PAROLE DE LA SHOAH

Claude Lanzmann raconte la genèse de *Shoah*, œuvre monumentale sur l'extermination des juifs d'Europe, dans un documentaire émouvant diffusé le jour du 71^e anniversaire de la libération d'Auschwitz.

Cœuvre de commande, à l'origine, du ministère des Affaires étrangères israélien, *Shoah* a happé douze ans de la vie de son auteur. Dans un entretien au long cours, Claude Lanzmann retrace les jalons de cette entreprise éreintante et essentielle, menée dans une alliance "*d'urgence totale et d'extrême patience*". Pour révéler l'ampleur et les rouages du "*crime parfait*" commis par les nazis, le cinéaste a arpenté quatorze pays, pistant les témoins à même de raconter la mort dans les chambres à gaz : rescapés des Sonderkommandos, habitants des villages limitrophes des camps d'extermination et bourreaux. Claude Lanzmann explique ainsi comment il a remué ciel et terre pour retrouver, dans un salon de coiffure du Bronx, Abraham Bomba, qui coupait les cheveux des femmes à Treblinka, et comment, en filmant la course de ses ciseaux et en réclamant toujours plus de détails, il a réveillé la mémoire de ce témoin exceptionnel. Il évoque par ailleurs – non

sans résistance – la dangereuse traque des criminels nazis, qu'il a fallu payer, berner et flatter pour qu'ils parlent, filmés à leur insu à l'aide d'une paluche. Mais aussi le casse-tête du montage, cinq années traversées de découragements, et la fierté sans joie ressentie au terme de cette aventure radicale.

BRIBES DE VIE

Présentant des rushes inédits de *Shoah*, ce documentaire éclaire la création de ce chef-d'œuvre et son influence à la fois historique et cinématographique, saluée notamment par Marcel Ophüls. L'occasion également d'effleurer certains aspects de la vie de son auteur : sa jeunesse résistante, son histoire d'amour avec Simone de Beauvoir, son affection pour Sartre, son rapport à la mort et sa vision de l'avenir.

Lire aussi page 7

Documentaire d'Adam Benzine (Royaume-Uni/Allemagne, 2015, 58mn) - Coproduction : Jet Black Iris America Productions, ZDF/ARTE



23.20 | CINÉMA YOUTH

Au-delà d'un drame familial, un thriller social sarcastique, habilement mis en scène, qui dénonce le délitement de la société israélienne.

Deux frères aux liens quasi fusionnels vivent dans une banlieue de Tel-Aviv. Shaul va encore au lycée, tandis que Yaki, 18 ans, est déjà à l'armée. Croulant sous les dettes, la famille est menacée d'expulsion. Lors d'une permission, Yaki, qui ne se sépare jamais de son arme de service, monte avec son cadet, fan de films violents, un projet d'enlèvement avec demande de rançon. La victime ? Dafna, une riche camarade de classe de Shaul. Mais en ce jour de shabbat, rien ne se passe comme prévu...

UNE SOCIÉTÉ INÉGALITAIRE

Dans ce film, l'Israélien Tom Shoval dénonce en visionnaire la paupérisation de la classe moyenne de son pays, peu après l'émergence du mouvement des Indignés en Israël en 2011. Inspiré de sa propre histoire, de sa relation forte avec son frère, comme de la détresse de sa famille après le licenciement de son père, ce thriller social évoque le malaise d'une société "*violente, inégalitaire et dangereuse*". Une manière de montrer que les grands mythes israéliens – notamment celui de la cohésion nationale – ont aujourd'hui vécu. À travers l'histoire de ces frères à la troublante gémellité, incarnés avec force par Eitan et David Cunio, la lutte des classes prend ici la forme d'un fait divers oedipien, absurde et désespéré.

■ **Meilleurs film, acteurs (Eitan et David Cunio) et montage, Festival du film de Jérusalem 2013**

(*Hanoar*) Film de Tom Shoval (Israël/Allemagne, 2013, 1h40mn, VOSTF) - Scénario : Tom Shoval Avec : Eitan Cunio (Shaul Cooper), David Cunio (Yaki Cooper), Moshe Ivgy (Moti Cooper, le père), Shirili Deshe (Paula Cooper, la mère), Gita Amely (Dafna Edelman), Uri Hochman (Itzik), Noa Koler (Esti), Gilad Kletter (Eli), Alex Peleg (Shalom), Shahar Peretz (Nesli) - Image : Yaron Scharf - Musique : Anne-Marie David, Gil Thoren - Montage : Joel Alexis Coproduction : ARTE, Green Productions, United King Films, One Two Films, Saarländischer Rundfunk


JOURNÉE

5.15 M
PIAF : LE CONCERT IDÉAL

5.55  **M**
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Argentine – La région viticole de Mendoza ; Caraïbes – L'héritage hollandais
Série documentaire

6.50 M
METROPOLIS
Magazine

7.35  **M**
ARTE JOURNAL JUNIOR
Programme jeunesse

7.40  **M**
LES CÔTES DE LA BALTIQUE
La Suède
Série documentaire

8.25   **M**
XENIUS
Le bois – Quelles techniques pour l'ennoblir ?
Magazine

8.55  **M**
AVIATION ÉLECTRIQUE
Le nouvel âge des pionniers de l'air
Documentaire

9.45  **M**
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Colombie – La capitale du café ; Argentine – La région viticole de Mendoza ; Mexique – La richesse culturelle de l'État de Oaxaca ; Brésil – Favelas & samba
Série documentaire

11.30  **R**
360°-GÉO
Le cirque de Moscou en balade ; Le facteur de l'Himalaya
Reportage

13.20  **M**
ARTE JOURNAL


13.30   **M**
CINÉMA
RAZZIA SUR LA CHNOUF



Film d'Henry Decoin (1954, 1h45mn, noir et blanc)

Lino Ventura et Jean Gabin dans un classique français du film de gangsters, au cœur du milieu parisien de la drogue.



15.35   **R**
PORTS D'ATTACHE New York
Série documentaire (2013, 13x52mn)
Des escales dans les plus beaux ports de la planète avec la photographe Heidi Hollinger.

16.15  **M**
LES PHARAONS DE L'ÉGYPTE MODERNE (2)
Sadate
Documentaire de Jihan El Tahri (2015, 3x52mn)
Deuxième volet d'une fresque passionnante qui retrace soixante ans de l'histoire égyptienne récente, montrant combien le face-à-face entre militaires et islamistes a contribué à l'écrire.

17.10  **M**
XENIUS
Le bois – Quelles techniques pour l'ennoblir ?
Magazine

© J. KARTENBERGER / ANE



17.35   **M**
FRANCE-ALLEMAGNE, UNE HISTOIRE COMMUNE (4)
Les défis de la nature
Série documentaire

18.15  **M**
LES GRANDS ANIMAUX D'ASIE
Le tigre de l'Amour
Série documentaire (2015, 5x43mn)
Portraits de cinq mammifères impressionnants d'Asie, dont la survie est menacée.

© ALTAIRFILM/ANIX



SOIRÉE

19.00   **M**
UN BILLET POUR LE BALKAN EXPRESS
Macédoine
Série documentaire

19.45  **M**
ARTE JOURNAL

20.05  **M**
28 MINUTES
Magazine

20.45   **R**
TU MOURRAS MOINS BÊTE
Ma copine veut épouser un poney
Série d'animation (2015, 30x3mn), d'après le blog et la bande dessinée de Marion Montaigne
Une série d'animation "scientifico-trash" à l'humour ravageur, avec la voix de François Morel.

20.50   **M**
VF/VOSTF
SÉRIE
WOLF HALL (4-6)
Le baiser du diable ; Mauvais présage ; Le maître des ombres
Série




23.25  **M**
CINÉMA
LE MAGNIFIQUE
Film

23.50   **R**
VOSTF
FICTION
RIO, SEXE ET (UN PEU DE) TRAGI-COMÉDIE
Téléfilm

2.55  **M**
SI LA MUSIQUE M'ÉTAIT CONTÉE
Romantisme – Mondes imaginaires et révolutions
Série documentaire

© DANIEL FALLER



-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
-  disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

VF/VOSTF version française version originale sous-titrée en français

VOSTF version originale sous-titrée en français

17.10 XENIUS LE BOIS – QUELLES TECHNIQUES POUR L'ENNOBLIR ?

Le magazine de la connaissance explique la science de manière accessible du lundi au vendredi.

Comment reconnaître les différentes essences de bois ? Comment ennoblir ce matériau grâce aux techniques modernes ? À Hambourg, des experts peuvent déterminer l'origine exacte d'un bois et dire si l'arbre a été abattu puis déclaré légalement. En outre, une méthode permet de rendre le bois de nos régions aussi résistant que les essences tropicales.

Magazine présenté par Émilie Langlade et Adrian Pflug (Allemagne, 2015, 26mn)

17.35 FRANCE-ALLEMAGNE, UNE HISTOIRE COMMUNE LES DÉFIS DE LA NATURE

© POINT DU JOUR



Une réflexion stimulante sur l'histoire commune de la France et de l'Allemagne à travers dix regards thématiques.

La France et l'Allemagne ont été façonnées par des phénomènes géologiques et climatiques communs avec lesquels les populations ont appris à cohabiter. Entre urbanisation mal contrôlée et réchauffement de la planète, les deux pays sont actuellement confrontés aux mêmes dérèglements de la nature : tempêtes, inondations, vagues de froid et sécheresses. Des phénomènes qui dessinent de nouvelles frontières.

Série documentaire de Roland Théron (France, 2015, 10x26mn)
Coproducteur : ARTE France, Point du Jour



20.05 28 MINUTES

Le magazine quotidien d'actualité 100 % bimédia présenté par Élisabeth Quin.

Accompagnée de la journaliste Nadia Daam, et alternativement des éditorialistes Vincent Giret, Claude Askolovitch, Guillaume Roquette, Renaud Dély et Arnaud Leparmentier (*Le Monde*), Élisabeth Quin reçoit tous les jours un invité témoin de l'actualité et mène ensuite un débat sur le sujet chaud du jour. Du lundi au jeudi, Xavier Mauduit (*Personne ne bouge !*) livre une chronique historique en résonance avec l'actualité. Jean-Mathieu Pernin présente la sienne, consacrée aux informations décalées.

Magazine présenté par Élisabeth Quin (France, 2016, 43mn)
Coproducteur : ARTE France, ALP



© COMPANY PICTURES/PLAYGROUND ENTERTAINMENT FOR BBC, 2015

20.50 | SÉRIE WOLF HALL (4-6)

Peter Kosminsky (*Warriors, Le serment*) retrace l'ascension fulgurante de Thomas Cromwell, éminence grise du roi d'Angleterre Henri VIII. Adaptée des romans d'Hilary Mantel, une fresque historique aussi sobre que passionnante.

4. Le baiser du diable

Septembre 1533. Anne a donné naissance à une fille, Élisabeth, ce qui contrarie fortement Henri VIII. Une loi est en préparation pour asseoir la légitimité de leur union et la position du roi à la tête de l'Église. Cromwell traque les nobles soupçonnés de trahison et les exhorte à prêter serment d'allégeance. Malgré son intervention, Thomas More refuse de reconnaître l'indépendance du roi à l'égard de Rome et périt sur l'échafaud. Anne, victime d'une fausse couche, voit son pouvoir se fragiliser.

5. Mauvais présage

1535. Le pape Clément VII, par la voix de son ambassadeur Eustache Chappuis, conteste l'Acte de suprématie, ainsi que le mariage d'Henri et Anne. Lors des pérégrinations d'été du roi, Cromwell organise une visite de cinq jours chez les Seymour. Malgré ses sentiments pour Jane, il la pousse dans les bras d'Henri, ce qui lui attire les foudres de la reine. Quand cette dernière apprend que son mari a frôlé la mort lors d'une joute, son émotion est telle qu'elle perd l'enfant qu'elle portait.

6. Le maître des ombres

1536. Épris de Jane Seymour et tremblant pour sa descendance, le roi demande à Cromwell de le débarrasser de sa deuxième épouse. Sentant le vent tourner, les

ennemis de la reine se regroupent, répandant de graves accusations d'adultère et d'inceste. Poursuivi par le souvenir de leurs railleries au moment de la chute de Wolsey, Cromwell interroge les amants supposés de la reine et les fait enfermer à la tour de Londres. Au procès qui s'ensuit, Anne et ses coaccusés sont condamnés à mort...

Série de Peter Kosminsky (Royaume-Uni, 2015, 6x1h, VF/VOSTF)
Scénario : Peter Straughan, d'après les romans d'Hilary Mantel
Avec : Mark Rylance (Thomas Cromwell), Damian Lewis (Henri VIII), Claire Foy (Anne Boleyn), Jonathan Pryce (le cardinal Wolsey), Joanne Whalley (Catherine d'Aragon), Anton Lesser (Thomas More), Thomas Brodie-Sangster (Rafe Sadler), Kate Phillips (Jane Seymour), Charity Wakefield (Mary Boleyn), Harry Lloyd (Harry Percy), Bernard Hill (le duc de Norfolk), Will Keen (Thomas Cranmer), Mathieu Amalric (Eustache Chappuis) - Image : Gavin Finney - Montage : David Blackmore, Josh Cunliffe - Musique : Debbie Wiseman - Décors : Pat Campbell - Costumes : Joanna Eatwell - Production : Company Pictures, BBC, Playground Production, Masterpiece, en association avec ARTE France

En partenariat avec **Le Point** STUDIO



Disponible en DVD à partir du 3 février



© CINEMA DÉPENDANT/PAULA PRANDINI

23.50 | FICTION RIO, SEXE ET (UN PEU DE) TRAGI-COMÉDIE

La nouvelle vie de trois expatriés à Rio de Janeiro. Une comédie rafraîchissante et décalée par le réalisateur de *Mondovino*.

William, ambassadeur des États-Unis au Brésil, ne se sent pas à la hauteur de son nouveau job. Il décide de fausser compagnie à son équipe pour se cacher dans une des favelas les plus dangereuses de Rio de Janeiro. Irène, une sociologue française, s'installe avec son mari dans la mégapole brésilienne pour réaliser une étude sur l'exploitation des femmes de ménage. Sommité mondiale de la chirurgie esthétique, Charlotte débarque en ville dans l'espoir d'offrir ses soins aux plus démunis. Mais le désir de justice sociale de ces trois philanthropes va vite s'éteindre à l'épreuve du quotidien...

CASTING INTERNATIONAL

Sous ses faux airs de *telenovela* brésilienne, *Rio, sexe (et un peu de) tragi-comédie* égratigne la bien-pensance de ses personnages en quête de renouveau. Au travers de situations comiques, à l'absurdité et à l'érotisme assumés, il donne à voir la réalité sociale des favelas en évitant tout misérabilisme. Et réunit pour l'occasion un casting éclectique et international (Charlotte Rampling, Bill Pullman, Irène Jacob, Fisher Stevens...).

Téléfilm de Jonathan Nossiter (France/Brésil, 2010, 1h33mn, VOSTF) - Avec : Charlotte Rampling (Charlotte), Bill Pullman (William), Irène Jacob (Irène), Fisher Stevens (Fish), Jérôme Kircher (Robert), Jean-Marc Roulot (Antoine), Daniela Dams (Iracema)
Image : Lubomir Bakchev, Matthieu Normand
Montage : Jonathan Nossiter, Sophie Brunet
Coproduction : ARTE France, Cinéma Dépendant, Primo Filmes, Tambellini Filmes - (R. du 1^{er}/3/2013)

JOURNÉE

5.15 HD M
GIORA FEIDMAN ET LE GERSHWIN QUARTET
 Schwetzingener Festspiele 2012

6.00 M
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
 Wyoming, USA - Au cœur de la vie sauvage
 Série documentaire

6.25 HD M
XENIUS
 Grottes et cavernes - Des témoins du passé
 Magazine

7.05 M
FUTUREMAG
 Magazine

7.35 #7
ARTE JOURNAL JUNIOR
 Programme jeunesse

7.45 HD M
LES CÔTES DE LA BALTIQUE
 Le Danemark
 Série documentaire

8.30 HD #7 R
XENIUS
 Que faire face aux caprices du climat ?
 Magazine

8.55 M
IRRESPIRABLE
 Des villes au bord de l'asphyxie ?
 Documentaire

10.30 HD M
POUR LE BIEN DE L'ENTREPRISE
 L'affaire Olympus
 Documentaire

11.45 M
ESCAPADE GOURMANDE
 L'Anjou et les coteaux du Layon ; L'Orient-Express ; Le grand-duché de Luxembourg
 Série documentaire

13.05 VOD M
LE DESSOUS DES CARTES
 L'Égypte d'Al-Sissi
 Magazine

13.20 #7
ARTE JOURNAL

13.30 M
LA TULIPE NOIRE
 Film de Christian-Jaque (1963, 1h49mn)

Dans la grande tradition française du film d'aventure historique, deux Delon pour le prix d'un !

15.35 HD #7 R
PORTS D'ATTACHE
 Barcelone
 Série documentaire

16.15 HD M
LES PHARAONS DE L'ÉGYPTE MODERNE (3)

Moubarak
 Documentaire

17.10 HD M
XENIUS
 Que faire face aux caprices du climat ?
 Magazine

17.35 HD #7
FRANCE - ALLEMAGNE, UNE HISTOIRE COMMUNE (5)
 Mille ans de religion
 Série documentaire

18.15 HD M
LES GRANDS ANIMAUX D'ASIE
 Le lion
 Série documentaire

SOIRÉE

19.00 HD #7
UN BILLET POUR LE BALKAN EXPRESS
 Serbie
 Série documentaire

19.45 #7
ARTE JOURNAL

20.05 #7
28 MINUTES
 Magazine (2016, 43mn)
 Le magazine quotidien d'actualité 100 % bimédia présenté par Elisabeth Quin.

20.45 HD R
TU MOURRAS MOINS BÊTE
 Le boson de Higgs, québécois ?



Série d'animation (2015, 30x3mn)
 Aujourd'hui : le boson de Higgs. Seul un expert du niveau du professeur Moustache peut expliquer simplement ce qu'est cette particule élémentaire.

20.50 HD #7
FICTION
AU NOM DU FILS
 Téléfilm

22.20 #7
SCIENCES
RÉSISTANCE AUX ANTIBIOTIQUES
 À la recherche de nouvelles molécules
 Documentaire

23.10 HD #7 VOD R
SOCIÉTÉ
FEMMES SANS ENFANT, FEMMES SUSPECTES
 Documentaire

0.00 #7
COURT-CIRCUIT N° 780
 Spécial Festival premiers plans d'Angers
 Magazine

1.10 M
TRACKS
 Magazine

1.25 HD M
GENESIS
 Sum of the parts
 Documentaire

1.30 #7 R
DANS LA JOIE ET LA BONNE HUMEUR
 Court métrage



3.40 M
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
 Colombie - De Bogotà à l'Amazonie
 Série documentaire

4.15
BEST OF "ARTE JOURNAL"

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- #7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

VF/VOSTF version française version originale sous-titrée en français
VOSTF version originale sous-titrée en français

© PIERRE JAVAUX PRODUCTIONS



20.50 | FICTION

AU NOM DU FILS

Un père part à la recherche de son fils disparu en Colombie. Une émouvante histoire d'amour familial sertie dans une suite d'aventures rocambolesques. Avec Pascal Demolon.

Soudeur sur les chantiers de Saint-Nazaire, Michel déprime et ne prête même plus attention à ses camarades syndicalistes. Quelques mois après la mort de sa femme, son fils Étienne a fait sa valise et ne donne plus de nouvelles. Quand il apprend que celui-ci a demandé de l'argent à sa grand-mère pour financer un séjour en Colombie, Michel part à sa recherche. Arrivé à Bogotà, il rencontre Charlie, une jeune femme qui l'aide dans sa quête...

HÉRITAGES

Un voyage pour renaître : Pascal Demolon campe avec justesse un père à la fois désorienté et motivé, retrouvant le goût de vivre grâce à l'énergie déployée pour retrouver son fils. Soudeur, Michel va justement recoller les morceaux d'une existence tombée en lambeaux depuis l'explosion de sa famille. En compagnie de Charlie (excellente Lola Naymark), la quête prend l'allure d'un *road movie* à travers la Colombie, de l'ombre à la lumière, en écho aux personnages. Cette belle histoire d'amour paternel est tirée d'une BD éponyme dont l'auteur, Serge Perrotin, cosigne le scénario du film. Olivier Péray (*Petits désordres amoureux*) en tire une aventure rocambolesque et séduisante, dans une Colombie aussi lumineuse qu'imprévisible.

Lire aussi page 4

Téléfilm d'Olivier Péray (France, 2015, 1h36mn) - Scénario : Olivier Péray, Serge Perrotin, Sylvie Granotier, d'après la bande dessinée éponyme de Clément Belin et Serge Perrotin - Avec : Pascal Demolon (Michel), Lola Naymark (Charlie), Gabriel Garnier (Étienne) - Image : Louis-Philippe Capelle - Montage : Jean-Daniel Fernández Qundez - Musique : Nicolas Erréra
 Coproduction : ARTE France, Pierre Javaux Productions





22.20 | SCIENCES

RÉSISTANCE AUX ANTIBIOTIQUES À LA RECHERCHE DE NOUVELLES MOLÉCULES

L'utilisation massive des antibiotiques a provoqué l'apparition de bactéries résistantes. Pour les combattre, il faut découvrir de nouvelles molécules.

Is sont à l'origine d'un recul considérable de la mortalité au cours du XX^e siècle. Sur le marché depuis près de soixante ans, les antibiotiques sont à 99 % issus de micro-organismes, principalement des bactéries. Problème : une majorité d'entre eux ont perdu leur efficacité du fait de leur utilisation abusive. Pire, la résistance aux antibiotiques s'intensifie partout dans le monde. Chaque année, elle cause ainsi le décès de 25 000 personnes en Europe et de 23 000 aux États-Unis. Un récent rapport évalue le nombre de morts qu'elle pourrait causer en 2050 à plus de dix millions ! Certaines souches sont multirésistantes, c'est-à-dire résistantes à plusieurs substances. D'autres sont même devenues "toto-résistantes", soit résistantes à tous les antibiotiques disponibles...

DU PARESSEUX VIENDRA LE SALUT ?

Ce documentaire se concentre sur les recherches menées aux États-Unis, au Canada et au Panama pour trouver de nouvelles molécules, dont les peptides antimicrobiens, présents chez certains êtres vivants (insectes, mammifères, crustacés ou champignons). D'ici à 2020, il faudrait trouver une dizaine de familles de nouvelles molécules pour stopper l'avancée de la résistance. Le film, très instructif, montre que des solutions pourraient se loger dans la fourrure des paresseux, le sang des crocodiles ou la salive des dragons de Komodo.

Lire aussi page 7



Documentaire de Bruce Mohun (Canada, 2015, 43mn)
Production : Dreamfilm, Science and Natural History Unit de CBC

23.10 | SOCIÉTÉ

FEMMES SANS ENFANT, FEMMES SUSPECTES

Ni seules ni démunies, elles ont décidé de ne pas avoir d'enfants. À travers trois portraits de femmes, l'écrivaine Colombe Schneck interroge l'un des derniers tabous.

"Mère heureuse de deux enfants", Colombe Schneck est néanmoins intriguée par celles qui ont fait le choix inverse. La journaliste et écrivaine s'interroge aussi sur le jugement sévère que la société porte sur ces femmes sans enfant, facilement taxées d'égoïsme, de narcissisme, de névroses diverses... Pour en savoir plus, elle a rencontré Marie-Laure, 50 ans, une esthéticienne vivant à Paris, Eva, une Allemande de 80 ans, et Orna, 37 ans, une Israélienne, auteure d'une thèse sur les mères qui regrettent d'avoir eu des enfants. Qu'elles soient militantes ou non, ces trois anticonformistes doivent assumer leur statut et les réactions négatives qu'il suscite, qu'Orna attribue à un sentiment de "panique face à toute déviation de la norme". Le film, qui met en évidence la complexité qui caractérise le désir d'enfant, les montre dans leur vie quotidienne, confrontées à des proches aimants mais pas forcément approuvateurs.

Documentaire de Colombe Schneck (France, 2014, 50mn) - Coproduction : ARTE France, Elzévir et Compagnie/Elzévir Films - (R. du 28/11/2014)

© ELZÉVIR FILMS



0.00

COURT-CIRCUIT N° 780 SPÉCIAL FESTIVAL PREMIERS PLANS D'ANGERS

PORT NASTY

Dans un monde oublié où toute action porte à conséquence, un jeune homme va devoir prouver sa valeur. Suivi d'un entretien avec le réalisateur

■ Prix ARTE, section plans animés, Festival premiers plans d'Angers 2015

Court métrage d'animation de Rob Zywiets (Royaume-Uni, 2014, 10mn, VOSTF) - Production : Les Films Velvet

K-NADA



Deux frères très différents doivent se rendre à Amsterdam, Greg pour un concours de DJing, Valentin pour en ramener des kilos de marijuana.

■ Prix CCAS, Festival premiers plans d'Angers 2015

Court métrage d'Hubert Charuel (France, 2014, 21mn)
Production : Les Films Velvet - (R. du 4/7/2015)

FESTIVAL

Rencontre avec le délégué général des Premiers plans d'Angers, Claude-Éric Poiroux, et les cinéastes László Nemes (*Le fils de Saul*) et Justine Triet (*La bataille de Solferino*), tous deux primés au festival.

DANS LA JOIE ET LA BONNE HUMEUR

À travers des scènes du quotidien, la dégénérescence d'une société où la technologie a donné accès à l'immortalité.

■ Grand Prix du jury, section plans animés, Festival premiers plans d'Angers 2015

Court métrage d'animation de Jeanne Boukraa (Belgique, 2014, 5mn) - Production : Atelier de production de la Cambre - (R. du 7/11/2015)

PREMIÈRE FOIS

Éva Husson, dont le premier long métrage *Bang gang* (une histoire d'amour moderne) sort en salles en France le 13 janvier, évoque ses débuts.

Magazine du court métrage (France, 2016, 52mn)

DIRECTION DE LA COMMUNICATION

ARTE FRANCE

8, rue Marceau
92785 Issy-les-Moulineaux
Cedex 9
Tél. : 01 55 00 77 77

Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.

PÔLE ÉDITION MAGAZINE ET NUMÉRIQUE

RESPONSABLE
Nicolas Bertrand (70 56)
n-bertrand@artefrance.fr

ARTE MAGAZINE

arte-magazine@artefrance.fr
Rédactrice en chef adjointe
Noémi Constans (73 83)
n-constans@artefrance.fr

Rédaction

Raphaël Badache (71 29)
Irène Berelowitch (72 32)
Manon Dampierre (72 45)
Sylvie Dauvillier (75 10)
Pascal Mouneyres (70 58)
François Pieretti (75 25)

Maquette

Garance de Galzain (70 55)
Serdar Gündüz (74 67)

Photogravure

Armelle Ritter (70 57)

Traductions

Josie Mély (70 61)
Amanda Postel (70 62)

Collaboration

Sarah Ahnou
Laure Naimski
Christine Guillemeau
Vincent Lunel

**artepro.com ; @ARTEpro
artemagazine.fr**
Marie-Delphine Guillaud (71 04)
md-guillaud@artefrance.fr

ÉDITION WEB

arte.tv
**Accompagnements
de programmes et sites
des magazines**

Brigitte Chahinian (74 80)
Ingrid Bellot (70 76)
Nathalie van den Broeck (72 96)
Sabrina Bouzourene (75 20)

Graphisme

Blanche Viart (73 35)

ARTE MAGAZINE

Publication d'ARTE France
ISSN 1168-6707
Crédits photos : X-DR
Toute reproduction des photos
sans autorisation est interdite.
Couverture : © GETTY/FRANÇOIS
BERTHIER
Directrice de la publication :
Véronique Cayla
Exemplaire n° 4
jeudi 31 décembre 2015
Impression : Jouve



DIRECTRICE
DE LA COMMUNICATION
Marie-Danièle
Boussières (70 34)
md-boussieres@artefrance.fr



ASSISTANTE
Christel Lamontagne
(70 35)
c-lamontagne@artefrance.fr



RESPONSABLE
DU SERVICE PRESSE /
RELATIONS PUBLIQUES
Céline Chevalier (70 63)
c-chevalier@artefrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR
RELATIONS PUBLIQUES
Grégoire Mauban (70 44)
g-mauban@artefrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR PRESSE
Nadia Refsi
(70 23)
n-refsi@artefrance.fr

SERVICE DE PRESSE

HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,
DOCUMENTAIRES CULTURELS,
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,
CUISINES DES TERROIRS, XENIUS,
28 MINUTES



Rima Matta (70 41)
r-matta@artefrance.fr



ASSISTANTE
Pauline Boyer (70 40)
p-boyer@artefrance.fr

ARTS ET SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS SPECTACLES,
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,
ARTE CONCERT, DOCUMENTAIRES
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI,
ARTE CREATIVE



Clémence Fléchar
(70 45)
c-flechar@artefrance.fr

FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE
Dorothee van Beusekom
(70 46)
d-vanbeusekom@artefrance.fr



ASSISTANT
Grégoire Hoh (70 48)
g-hoh@artefrance.fr

DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,
ARTE DÉCOUVERTE, 360 °-GÉO,
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 17.45,
TERRES D'AILLEURS, FUTURE,
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40



Martina Bangert
(72 90)
m-bangert@artefrance.fr



Marie-Charlotte Ferré
(73 25)
mc-ferre@artefrance.fr

CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,
ARTE FRANCE CINÉMA,
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,
ARTE REPORTAGE



Agnès Buiche
Moreno (70 47)
a-buiche@artefrance.fr



Cécile Braun (73 43)
c-braun@artefrance.fr

MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,
VOX POP, METROPOLIS, SQUARE
Audrey Jactat (70 43)
a-jactat@artefrance.fr



COMMUNICATION INTERACTIVE

Églantine Dupuy (72 91)
e-dupuy@artefrance.fr

**artepro.com
@ARTEpro
artemagazine.fr**

SERVICE PHOTO

RESPONSABLE
Elisabetta Zampa (70 50)
e-zampa@artefrance.fr
CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE
Olivier de Clarembaut
(70 49)
o-declarembaut@artefrance.fr

DOCUMENTALISTE
ICONOGRAPHE
Geneviève Duigou (70 53)
g-duigou@artefrance.fr

PUBLICITÉ, MARKETING

CHEF DE SERVICE
Olivia Olivi (70 59)
o-olivi@artefrance.fr

CHARGÉ DE MARKETING
Antoine Julien (70 88)
a-julien@artefrance.fr

PARTENARIATS

RESPONSABLE DU SECTEUR
PARTENARIATS
Françoise Lecarpentier
(71 28)

f-lecarpentier@artefrance.fr

CHARGÉE DE PARTENARIATS
Raphaëla Saada (72 38)
r-saada@artefrance.fr

ASSISTANTE PARTENARIATS
Nathalie Mitta (70 88)
n-mitta@artefrance.fr

CHARGÉE D'ADMINISTRATION
PARTENARIATS
Caroline Amardhey (70 91)
c-amardhey@artefrance.fr

ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE
DE LA COMMUNICATION
Henriette Souk (70 83)
h-souk@artefrance.fr

ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine
Winterer CS 20035
67080 Strasbourg cedex
Tél. 03 88 14 22 22
PRESSE ET RELATIONS
PUBLIQUES
Claude-Anne Savin
03 88 14 21 45

RESPONSABLE DU MARKETING
ET DU SPONSORING
Paulus G. Wunsch
03 88 14 21 43

ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690

COMMUNICATION ET
MARKETING
Thomas P. Schmid

ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2177

COMMUNICATION
Pascale Navez



arte

LA SEMAINE PROCHAINE

RETOUR À COLD MOUNTAIN

L'amour absolu d'une jeune bourgeoise et d'un ouvrier taiseux sur fond de guerre de Sécession. Par le réalisateur du *Patient anglais*, un vibrant mélodrame avec des combats spectaculaires et un casting de stars (Jude Law, Nicole Kidman, Renée Zellweger...).

Dimanche 31 janvier à 20.45